

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ
до проекту Закону України «Про створення сприятливих умов
для припинення порушень прав інтелектуальної власності у цифрову епоху» / «Про впорядкування плати
операторами, провайдерами телевізійних сервісів за використання
прав інтелектуальної власності у цифрову епоху»

Зміст положення (норми) чинного законодавства	Зміст відповідного положення (норми) проекту акта	Обґрунтування
Стаття 1. Визначення термінів	Нова редакція	
Закон України «Про авторське право і суміжні права»		
<p>...</p> <p>кабельна ретрансляція - прийом і одночасна передача телерадіоорганізаціями, провайдерами програмної послуги та іншими особами незалежно від використаних технічних засобів повних і незмінних передач (програм) організацій мовлення або їх істотних частин, а також творів, виконань, фонограм, відеограм, зокрема таких, що містяться в таких передачах (програмах) організацій мовлення, за умови що початкова трансляція такої передачі (програми) здійснена організацією мовлення, яка не підпадає під юрисдикцію України відповідно до закону або міжнародного договору, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України;</p> <p><i>{Статтю 1 доповнено терміном згідно із Законом № 2415-VIII від 15.05.2018}</i></p>	<p>...</p> <p>ретрансляція (повторне публічне сповіщення) - прийом і одночасна передача незалежно від використаних технічних засобів повних і незмінних передач (програм) організацій мовлення або їх істотних частин, а також творів, виконань, фонограм, відеограм, таких, що містяться в таких передачах (програмах) іншої організації мовлення, незалежно від використаних технічних засобів, за умови що початкова трансляція такої передачі (програми) здійснена організацією мовлення, яка не підпадає під юрисдикцію України відповідно до закону або міжнародного договору, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України;</p>	<p>З метою унеможливлення потрібного стягування з користувачів у сфері ретрансляції плати за одне використання об'єктів авторського і суміжного права, пропонується наблизити визначення до (1) четвертого абзацу п. 32 Постанови Пленуму Верховного Суду України від 04.06.2010 року №5, яка стверджує, що «ретрансляція провайдерами телерадіопрограм та передач мовлення є їх повторним публічним сповіщенням, а тому обов'язковим є одержання відповідної згоди суб'єктів авторського права і (або) суміжних прав на використання твору, виконання, фонограми, відеограми та виплата винагороди відповідним суб'єктам авторського права і (або) суміжних прав (ст. 15, 35, 36, 39, 40, 43 Закону N3792-12»; (2) наведеного у Директиві Ради 93/83/ЄЕС "Про координацію деяких положень авторського</p>

<p>...</p>	<p>...</p>	<p>права і суміжних прав при застосуванні їх до супутникового мовлення і кабельної ретрансляції" від 27 вересня 1993 року директиві і прибрати з нього суб'єктів з огляду на майбутні зміни у законодавстві щодо аудіовізуальних сервісів, зазначивши конкретний спосіб передачі даних. Для цілей цієї Директиви, "кабельна ретрансляція" означає одночасну, незмінну та повну повторну трансляцію початкової трансляції з іншої держави-члена телевізійних та радіопрограм, призначених для прийому публікою, за допомогою кабельної або мікрохвильової системи по радіомовленню чи по повітряним каналам зв'язку, в тому числі, через супутник. (3) З огляду на ст.13 (g) Міжнародної конвенції про охорону інтересів виконавців, виробників фонограм і організацій мовлення, де зазначено, що під "ретрансляцією" мається на увазі одночасна передача телерадіопродукції однієї організації мовлення іншою організацією мовлення. (статус - Про приєднання до Конвенції див. Закон N 2730-III (2730-14) від 20.09.2001, ВВР, 2002, N 2, ст.13)</p>
<p>... розповсюдження об'єктів авторського права і (або) суміжних прав - будь-яка дія, за допомогою якої об'єкти авторського права і (або) суміжних прав безпосередньо чи опосередковано пропонуються публіці, в тому числі доведення цих об'єктів до відома публіки таким чином, що її представники можуть здійснити доступ до цих об'єктів з будь-якого місця і в будь-який час за</p>	<p>... розповсюдження об'єктів авторського права і (або) суміжних прав - будь-яка дія, за допомогою якої об'єкти авторського права і (або) суміжних прав безпосередньо чи опосередковано пропонуються публіці, в тому числі доведення цих об'єктів до відома публіки таким чином, що її представники можуть здійснити доступ до цих об'єктів з</p>	

<p>власним вибором; ...</p>	<p>будь-якого місця і в будь-який час за власним вибором, окрім випадків, передбачених ст. 42 цього Закону; ...</p>	
<p>Стаття 42. Обмеження майнових прав виконавців, виробників фонограм, відеограм і організацій мовлення</p>	<p>Стаття 42. Обмеження майнових прав авторів, виконавців, виробників фонограм, відеограм і організацій мовлення</p>	
<p>Доповнено</p>	<p>4. Допускається надання послуг із забезпечення можливості перегляду передач (програм) організації мовлення без виплати винагороди організації колективного управління на підставі договору з організацією мовлення, у разі якщо правовласник надав такій організації мовлення дозвіл на трансляцію твору або будь-якого іншого об'єкту авторського права або суміжних прав, який охороняється цим Законом. У такому випадку треба вважати, що правовласник погодився на здійснення його прав на ретрансляцію (повторне публічне сповіщення) в індивідуальному порядку в межах території України.</p> <p>5. Особа, яка надає послугу з перегляду програм (передач) організацій мовлення не несе відповідальності перед організаціями колективного управління і правовласниками творів, виконань, фонограм, відеограм, що містяться в програмі (передачі) мовлення, за порушенні їхніх прав організацією мовлення.</p>	<p>Можливість використання індивідуальних договорів нарівні з колективними у сфері ретрансляції передбачено Угодою між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, яку ратифіковано із заявою Законом № 1678-VII від 16.09.2014, де у статті 192 «Кабельне мовлення» прямо зазначено про обов'язок щодо укладення <u>індивідуальних або колективних контрактів</u>: <i>«Кожна Сторона гарантує, що у випадку ретрансляції програми іншої Сторони за допомогою кабельної мережі на її території застосоване авторське право і суміжні права дотримуються і що така ретрансляція має місце на підставі індивідуальних або колективних контрактів між суб'єктами авторського права і суміжних прав та організаціями кабельного мовлення»</i>. Обов'язку щодо укладення колективних контрактів користувачами, які здійснюють забезпечення переглядом абонентами передач (програм) організацій мовлення в Угоді про асоціацію не встановлено. Така можливість на думку авторів Змін</p>

		<p>базується на Статті 9 Директиви Ради 93/83/ЄЕС "Про координацію деяких положень авторського права і суміжних прав при застосуванні їх до супутникового мовлення і кабельної ретрансляції" від 27 вересня 1993 року: <i>«Здійснення права на кабельну ретрансляцію», частина 3: «3. Держава-член може поставити умову, щоб, якщо власник прав надасть дозвіл на початкову трансляцію твору або іншого об'єкта, який охороняється авторським правом, в межах своєї території, треба вважати, що він погодився на здійснення його прав на кабельну ретрансляцію в індивідуальному порядку, а не згідно з положеннями цієї Директиви.»</i></p> <p>Норма позитивно вплине на порядок здійснення ретрансляції телеканалів, оскільки запроваджує індивідуальні договори нарівні з колективними. Фактично мова йде про ліцензійні договори, відповідно до яких власник прав надає дозвіл на трансляцію та одночасно на кабельну ретрансляцію своїх творів. У такому випадку провайдер звільняється від обов'язку укладати договір з ОКУ, що здійснює обов'язкове колективне управління. Однак такий порядок <u>не звільняє від обов'язку сплати роялті за використання</u>. Таким чином, роялті підлягають сплаті не через ОКУ, а безпосередньо за договором між правовласником та мовником.</p>
Доповнено	6. Допускаються без дозволу суб'єктів авторського права і (або) суміжних прав і	

	<p>без виплати винагороди дії з розповсюдження або тимчасового відтворення об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, які є складовою частиною технологічного процесу та єдина мета яких полягає у тому, щоб забезпечити передачу об'єктів авторського права і (або) суміжних прав між третіми сторонами. Зазначені дії допускаються за умов, що вони не мають самостійного економічного значення.</p>	
<p>Закон України «Про ефективне управління майновими правами правовласників у сфері авторського права і (або) суміжних прав»</p>		
<p>Стаття 12. Функції організацій колективного управління. Сфери управління правами</p>	<p>Стаття 12. Функції організацій колективного управління. Сфери управління правами.</p>	
<p>5. Розширене колективне управління поширюється на всю територію України та здійснюється щодо майнових прав усіх правовласників за відповідною категорією у сферах, щодо яких акредитовано організацію, у тому числі тих, що не уклали договір про управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав з акредитованою організацією, незалежно від обраного такими правовласниками способу управління належними їм правами. Розширене колективне управління передбачає право правовласників вилучати повністю або частково належні їм права на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав з управління акредитованої організації колективного управління в порядку, передбаченому цим Законом. Розширене колективне управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав</p>	<p>5. Розширене колективне управління поширюється на всю територію України та здійснюється щодо майнових прав усіх правовласників за відповідною категорією у сферах, щодо яких акредитовано організацію, у тому числі тих, що не уклали договір про управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав з акредитованою організацією, незалежно від обраного такими правовласниками способу управління належними їм правами. Розширене колективне управління передбачає право правовласників вилучати повністю або частково належні їм права на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав з управління акредитованої організації колективного управління в порядку, передбаченому цим Законом. Розширене колективне управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав</p>	<p>Приведення у відповідність з раніше запропонованими змінами.</p>

<p>здійснюється виключно в таких сферах:</p> <p>1) публічне виконання музичних недраматичних творів з текстом і без тексту, включно з тими творами, що включені до складу аудіовізуальних творів;</p> <p>2) публічне сповіщення музичних недраматичних творів з текстом і без тексту, включно з тими творами, що включені до складу аудіовізуальних творів, крім кабельної ретрансляції;</p> <p>3) право на справедливую винагороду, спільну для виконавців та виробників фонограм (відеограм), за публічне виконання фонограм і зафіксованих у них виконань чи публічну демонстрацію відеограм і зафіксованих у них виконань, опублікованих для використання з комерційною метою;</p> <p>4) право на справедливую винагороду, спільну для виконавців та виробників фонограм (відеограм), за публічне сповіщення фонограм і зафіксованих у них виконань, відеограм і зафіксованих у них виконань, опублікованих для використання з комерційною метою, крім кабельної ретрансляції;</p> <p>...</p>	<p>здійснюється виключно в таких сферах:</p> <p>1) публічне виконання музичних недраматичних творів з текстом і без тексту, включно з тими творами, що включені до складу аудіовізуальних творів;</p> <p>2) публічне сповіщення музичних недраматичних творів з текстом і без тексту, включно з тими творами, що включені до складу аудіовізуальних творів, крім ретрансляції;</p> <p>3) право на справедливую винагороду, спільну для виконавців та виробників фонограм (відеограм), за публічне виконання фонограм і зафіксованих у них виконань чи публічну демонстрацію відеограм і зафіксованих у них виконань, опублікованих для використання з комерційною метою;</p> <p>4) право на справедливую винагороду, спільну для виконавців та виробників фонограм (відеограм), за публічне сповіщення фонограм і зафіксованих у них виконань, відеограм і зафіксованих у них виконань, опублікованих для використання з комерційною метою, крім ретрансляції;</p> <p>...</p>	
<p>6. Обов'язкове колективне управління поширюється на всю територію України та здійснюється щодо майнових прав усіх правовласників за відповідною категорією у сферах, щодо яких акредитовано організацію, у тому числі тих, що не уклали договір про управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав з акредитованою організацією, незалежно від обраного такими правовласниками способу управління належними їм правами.</p> <p>Обов'язкове колективне управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав</p>	<p>6. Обов'язкове колективне управління поширюється на всю територію України та здійснюється щодо майнових прав усіх правовласників за відповідною категорією у сферах, щодо яких акредитовано організацію, у тому числі тих, що не уклали договір про управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав з акредитованою організацією, незалежно від обраного такими правовласниками способу управління належними їм правами.</p> <p>Обов'язкове колективне управління об'єктами авторського права і (або) суміжних прав</p>	<p>Приведення у відповідність з раніше запропонованими змінами.</p>

<p>здійснюється виключно у таких сферах:</p> <p>1) право слідування щодо творів образотворчого мистецтва;</p> <p>2) репрографічне відтворення творів та їх частин (уривків);</p> <p>3) відтворення в домашніх умовах і в особистих цілях творів, виконань, зафіксованих у фонограмах, відеограмах, їх примірниках, а також аудіовізуальних творів та їх примірників;</p> <p>4) кабельна ретрансляція об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, крім прав організацій мовлення щодо їхніх власних програм (передач) мовлення.</p> <p>...</p>	<p>здійснюється виключно у таких сферах:</p> <p>1) право слідування щодо творів образотворчого мистецтва;</p> <p>2) репрографічне відтворення творів та їх частин (уривків);</p> <p>3) відтворення в домашніх умовах і в особистих цілях творів, виконань, зафіксованих у фонограмах, відеограмах, їх примірниках, а також аудіовізуальних творів та їх примірників;</p> <p>4) ретрансляція (повторне публічне сповіщення) об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, крім прав організацій мовлення щодо їхніх власних програм (передач) мовлення.</p> <p>...</p>	
<p>Доповнено</p>	<p>7. Організації колективного управління , яка здійснює розширене або добровільне колективне управління, забороняється вимагати укладення договорів на виплату винагороди у користувача , який відповідно до цього Закону уклав угоду з організацією, яка здійснює обов'язкове колективне управління у тій же сфері.</p>	<p>Пропонуються з метою унеможливлення подвійного (потрійного) стягування з користувачів плати за одне використання об'єктів авторського і суміжного права.</p>
<p>Стаття 16. Акредитація організацій колективного управління</p>	<p>Стаття 16. Акредитація організацій колективного управління</p>	
<p>5. До участі у конкурсі на визначення акредитованої організації допускаються організації колективного управління, що відповідають таким вимогам:</p> <p>сфера діяльності організації, зазначена в</p>	<p>5. До участі у конкурсі на визначення акредитованої організації допускаються організації колективного управління, що відповідають таким вимогам:</p> <p>сфера діяльності організації, зазначена в</p>	<p>З огляду на особливості діяльності у сфері ретрансляції об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, крім прав організацій мовлення щодо їхніх власних програм</p>

<p>Реєстри організацій колективного управління, відповідає сфері акредитації;</p> <p>організація здійснює діяльність на всій території України, у більшості областей має відокремлені підрозділи або осіб, які на підставі договору з організацією уповноважені вести від її імені переговори щодо укладення договорів;</p> <p>наявність кваліфікованого персоналу з не менш як дворічним досвідом роботи у сфері авторського права чи суміжних прав, необхідним для виконання функцій організації колективного управління;</p> <p>наявність матеріально-технічного та програмного забезпечення, необхідного для здійснення функцій колективного управління (комп'ютери, принтер, ксерокс, комп'ютерні програми, що дають змогу здійснювати ідентифікацію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав та розподіл зібраної винагороди, облік та ідентифікацію правовласників, доступ до мережі Інтернет, телефон, телефон-факс, обладнані робочі місця тощо);</p> <p>наявність у володінні або користуванні приміщення, необхідного для розміщення персоналу, обладнання та виконання функцій колективного управління.</p>	<p>Реєстри організацій колективного управління, відповідає сфері акредитації;</p> <p>організація здійснює діяльність на всій території України, у більшості областей має відокремлені підрозділи або осіб, які на підставі договору з організацією уповноважені вести від її імені переговори щодо укладення договорів;</p> <p>наявність кваліфікованого персоналу з не менш як дворічним досвідом роботи у сфері авторського права чи суміжних прав, необхідним для виконання функцій організації колективного управління;</p> <p>наявність матеріально-технічного та програмного забезпечення, необхідного для здійснення функцій колективного управління (комп'ютери, принтер, ксерокс, комп'ютерні програми, що дають змогу здійснювати ідентифікацію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав та розподіл зібраної винагороди, облік та ідентифікацію правовласників, доступ до мережі Інтернет, телефон, телефон-факс, обладнані робочі місця тощо). Матеріально-технічна база організації колективного управління у сфері ретрансляції об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, крім прав організацій мовлення щодо їхніх власних програм (передач) мовлення, повинна забезпечувати можливість здійснення одночасного моніторингу 24 години на добу передач (програм) організацій мовлення у кількості згідно з даними Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення, а також ідентифікацію об'єктів авторського</p>	<p>(передач) мовлення, на забезпечення розподілу зібраної винагороди, пропонується уточнити вимоги для організації колективного управління.</p>
---	--	---

	<p>права і (або) суміжних прав;</p> <p>наявність у володінні або користуванні приміщення, необхідного для розміщення персоналу, обладнання та виконання функцій колективного управління.</p>	
<p>Стаття 20. Відносини з користувачами, збирання винагороди і відрахувань з користувачів</p>	<p>Стаття 20. Відносини з користувачами, збирання винагороди і відрахувань з користувачів</p>	
<p>...</p> <p>2. Тарифи, що пропонуються для застосування у договорах з користувачами, мають бути об'єктивними та обгрунтованими, зокрема, з урахуванням економічної вигоди використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав у господарській діяльності, характеру та обсягів використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, виду діяльності користувача, фінансово-економічних показників ринку, на якому здійснюється використання зазначених об'єктів.</p> <p>Проекти попередніх тарифів визначаються на загальних зборах організації колективного управління та встановлюються у фіксованій сумі або у вигляді відсотків від надходжень користувачів, отриманих безпосередньо від використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав за вирахуванням витрат платежів, пов'язаних з придбанням (набуттям) прав на такі об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, чи відсотки від вартості обладнання і матеріальних носіїв, за допомогою яких можна здійснити відтворення об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, окремо для кожної категорії</p>	<p>...</p> <p>2. Тарифи, що пропонуються для застосування у договорах з користувачами, мають бути об'єктивними та обгрунтованими, зокрема, з урахуванням економічної вигоди використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав у господарській діяльності, характеру та обсягів використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, виду діяльності користувача, фінансово-економічних показників ринку, на якому здійснюється використання зазначених об'єктів.</p> <p>Проекти попередніх тарифів визначаються на загальних зборах організації колективного управління та встановлюються у фіксованій сумі або у вигляді відсотків від надходжень користувачів, отриманих безпосередньо від використання об'єктів авторського права і (або) суміжних прав за вирахуванням витрат платежів, пов'язаних з придбанням (набуттям) прав на такі об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, чи відсотки від вартості обладнання і матеріальних носіїв, за допомогою яких можна здійснити відтворення об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, окремо для кожної категорії</p>	<p>У зв'язку з відсутністю світової практики встановлення тарифів правовласників актами органів державної влади, пропонується застосовувати договірні відносини між організаціями колективного управління і користувачами без прийняття відповідної Постанови Кабінету Міністрів.</p> <p>Враховуючи ст.627 ЦК України сторони є вільними у визначенні умов договору.</p>

<p>користувачів.</p> <p>Протягом 10 робочих днів з моменту затвердження попереднього проекту тарифів організація колективного управління зобов'язана оприлюднити проект попередніх тарифів шляхом:</p> <ul style="list-style-type: none">опублікування на своєму веб-сайті;надсилання до Установи; <p>надсилання разом з пропозицією взяти участь у переговорах про встановлення тарифів профільним асоціаціям і об'єднанням користувачів за відповідною категорією, а також окремо користувачам, які, за даними організації колективного управління, у попередньому звітному періоді сплатили не менше 1 відсотка загального обсягу доходів від прав, зібраних організацією колективного управління за цією категорією користувачів.</p> <p>Установа протягом 10 робочих днів з дня отримання від організації колективного управління проектів тарифів розміщує на своєму офіційному веб-сайті інформацію про початок процесу переговорів про встановлення тарифів.</p> <p>Протягом 30 календарних днів з дня оприлюднення проектів тарифів Установа здійснює реєстрацію представників профільних асоціацій і об'єднань користувачів за відповідною категорією, а також користувачів, які виявили бажання взяти участь у переговорах.</p> <p>Протягом 10 робочих днів з дня завершення реєстрації учасників переговорів організація колективного управління подає до Установи, а</p>	<p>користувачів.</p> <p>Протягом 10 робочих днів з моменту затвердження попереднього проекту тарифів організація колективного управління зобов'язана оприлюднити проект попередніх тарифів шляхом:</p> <ul style="list-style-type: none">опублікування на своєму веб-сайті;надсилання до Установи; <p>надсилання разом з пропозицією взяти участь у переговорах про встановлення тарифів профільним асоціаціям і об'єднанням користувачів за відповідною категорією, а також окремо користувачам, які, за даними організації колективного управління, у попередньому звітному періоді сплатили не менше 1 відсотка загального обсягу доходів від прав, зібраних організацією колективного управління за цією категорією користувачів.</p> <p>Установа протягом 10 робочих днів з дня отримання від організації колективного управління проектів тарифів розміщує на своєму офіційному веб-сайті інформацію про початок процесу переговорів про встановлення тарифів.</p> <p>Протягом 30 календарних днів з дня оприлюднення проектів тарифів Установа здійснює реєстрацію представників профільних асоціацій і об'єднань користувачів за відповідною категорією, а також користувачів, які виявили бажання взяти участь у переговорах.</p> <p>Протягом 10 робочих днів з дня завершення реєстрації учасників переговорів організація колективного управління подає до Установи, а</p>	
--	--	--

<p>Установа оприлюднює інформацію про дату і місце проведення переговорів. Установа здійснює посередництво у переговорах.</p> <p>Переговори про встановлення тарифів мають бути завершені не пізніше як за 30 календарних днів.</p> <p>У разі якщо сторони у процесі переговорів не дійшли згоди щодо остаточних розмірів тарифів, організація колективного управління на строк до шести місяців застосовує тимчасові тарифи, розмір яких затверджується Кабінетом Міністрів України.</p> <p>У разі якщо протягом шести місяців застосування тимчасових тарифів сторони не узгодили остаточні розміри тарифів, тариф визначається судом. Звернення до суду не звільняє користувача від обов'язку сплати винагороди за тимчасовим тарифом до набрання чинності судовим рішенням.</p> <p>Встановлені судом тарифи застосовуються з дня звернення до суду.</p>	<p>Установа оприлюднює інформацію про дату і місце проведення переговорів. Установа здійснює посередництво у переговорах.</p> <p>Переговори про встановлення тарифів мають бути завершені не пізніше як за 30 календарних днів.</p> <p>У разі якщо сторони не узгодили остаточні розміри тарифів, тариф визначається судом. Звернення до суду не звільняє користувача від обов'язку сплати винагороди до набрання чинності судовим рішенням.</p> <p>Встановлені судом тарифи застосовуються з дня звернення до суду.</p>	
<p>Стаття 24. Порядок розподілу винагороди за кабельну ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав</p>	<p>Стаття 24. Порядок розподілу винагороди за ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав</p>	
<p>1. Кошти, зібрані за кабельну ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, розподіляються між авторами, виконавцями, виробниками фонограм, відеограм чи їхніми спадкоємцями (правонаступниками). Якщо договором між організаціями колективного управління не передбачено інше, кошти за</p>	<p>1. Кошти, зібрані за ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав, розподіляються між авторами, виконавцями, виробниками фонограм, відеограм чи їхніми спадкоємцями (правонаступниками). Якщо договором між організаціями колективного управління не передбачено інше, кошти за</p>	

<p>кабельну ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав розподіляються таким чином:</p> <p>...</p>	<p>ретрансляцію об'єктів авторського права і (або) суміжних прав розподіляються таким чином:</p> <p>...</p>	
<p>Розділ VI ПРИКІНЦЕВІ ТА ПЕРЕХІДНІ ПОЛОЖЕННЯ</p>	<p>Розділ VI ПРИКІНЦЕВІ ТА ПЕРЕХІДНІ ПОЛОЖЕННЯ</p>	
<p>6. Внести зміни до таких законів України:</p> <p>....</p> <p>а) у статті 1:</p> <p>доповнити з урахуванням алфавітного порядку терміном такого змісту:</p> <p>"кабельна ретрансляція - прийом і одночасна передача телерадіоорганізаціями, провайдерами програмної послуги та іншими особами незалежно від використаних технічних засобів повних і незмінних передач (програм) організацій мовлення або їх істотних частин, а також творів, виконань, фонограм, відеограм, зокрема таких, що містяться в таких передачах (програмах) організацій мовлення, за умови що початкова трансляція такої передачі (програми) здійснена організацією мовлення, яка не підпадає під юрисдикцію України відповідно до закону або міжнародного договору, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України";</p>	<p>6. Внести зміни до таких законів України:</p> <p>....</p> <p>а) у статті 1:</p> <p>доповнити з урахуванням алфавітного порядку терміном такого змісту:</p> <p>"ретрансляція (повторне публічне сповіщення) - прийом і одночасна передача незалежно від використаних технічних засобів повних і незмінних передач (програм) організацій мовлення або їх істотних частин, а також творів, виконань, фонограм, відеограм, таких, що містяться в таких передачах (програмах) іншої організації мовлення, незалежно від використаних технічних засобів, за умови що початкова трансляція такої передачі (програми) здійснена організацією мовлення, яка не підпадає під юрисдикцію України відповідно до закону або міжнародного договору, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України;</p>	<p>Пропонується наблизити визначення до наведеного у Директиві Ради 93/83/ЄЕС "Про координацію деяких положень авторського права і суміжних прав при застосуванні їх до супутникового мовлення і кабельної ретрансляції" від 27 вересня 1993 року директиві і прибрати з нього суб'єктів з огляду на майбутні зміни у законодавстві щодо аудіовізуальних сервісів, зазначивши конкретний спосіб передачі даних.</p> <p>Для цілей цієї Директиви, "кабельна ретрансляція" означає одночасну, незмінну та повну повторну трансляцію початкової трансляції з іншої держави-члена телевізійних та радіопрограм, призначених для прийому публікою, за допомогою кабельної або мікрохвильової системи по радіомовленню чи по повітряним каналам зв'язку, в тому числі, через супутник.</p> <p>(2) З огляду на ст.13 (g) Міжнародної</p>

		<p>конвенції про охорону інтересів виконавців, виробників фонограм і організацій мовлення, де зазначено, що під "ретрансляцією" мається на увазі одночасна передача телерадіопродукції однієї організації мовлення іншою організацією мовлення. (статус - Про приєднання до Конвенції див. Закон N 2730-III (2730-14) від 20.09.2001, ВВР, 2002, N 2, ст.13)</p> <p>(3) З врахуванням четвертого абзацу п. 32 Постанови Пленуму Верховного Суду України від 04.06.2010 року №5, яка стверджує, що «ретрансляція провайдерами телерадіопрограм та передач мовлення є їх повторним публічним сповіщенням, а тому обов'язковим є одержання відповідної згоди суб'єктів авторського права і (або) суміжних прав на використання твору, виконання, фонограми, відеограми та виплата винагороди відповідним суб'єктам авторського права і (або) суміжних прав (ст. 15, 35, 36, 39, 40, 43 Закону N3792-12».</p>
--	--	---